

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 42 (1955)
Heft: 10: Geschäftshäuser

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WERK

Schweizer Monatsschrift für Architektur, Kunst
und künstlerisches Gewerbe
Herausgegeben vom Bund Schweizer Architekten

Oktober 1955 / 42. Jahrgang / Heft 10

INHALT

Geschäftshäuser – Technische Bauten

Geschäftshaus «Zur Bastei» in Zürich. Architekt:	
Werner Stücheli BSA/SIA, Zürich	301
Hochhaus Steinentor in Basel. Projekt: Arnold Gfeller,	
Architekt, Basel	306
Verwaltungsgebäude der Basler Transport- und Ver-	
sicherungsgesellschaft in Basel. Projekt: Hermann	
Baur, Arch. BSA/SIA, Basel	307
Erweiterung der Central-Garage in St. Gallen. Archi-	
tekt: Ernest Brantschen BSA/SIA, St. Gallen	308
PTT-Garagen und TT-Magazine in St. Gallen. Projekt:	
Hänny & Sohn, Architekten SIA, St. Gallen. Ausführ-	
ung: Ernest Brantschen, Arch. BSA/SIA, St. Gallen	311
Bahnsteigdächer in Winterthur-Grüze. Ingenieur:	
Hans Hilfiker SWB, Zürich	315
Kunstwerke von Max Gubler, Emanuel Jacob und	
Paul Speck im Stadtsptal Waid in Zürich, von	
Eduard Briner	321
Drei Briefe Kandinskys an Hans Hildebrandt	327
Plastik von Franco Annoni in Luzern	332
WERK-Chronik	
Hinweise	* 195 *
Nachrufe	* 195 *
Ausstellungen	* 196 *
Tagungen	* 210 *
Bücher	* 212 *
Wettbewerbe	* 217 *

Mitarbeiter dieses Heftes: Eva Auf der Maur, Luzern; Dr. phil. Eduard Briner, Kunstkritiker, Zürich; Prof. Dr. Hans Hildebrandt, Professor an der Technischen Hochschule, Stuttgart; Hans Hilfiker SWB, Ingenieur, Bauabteilung des Kreises III der SBB, Zürich.

Redaktion, Architektur: Alfred Roth, Architekt BSA, Zürich, und Benedikt Huber, Architekt SIA, Zürich.
Bildende Kunst und Redaktionssekretariat: Dr. Heinz Keller, Meisenstraße 1, Winterthur, Telefon 222 56
Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung: Buchdruckerei Winterthur AG, Technikumstr. 83, Postfach 210, Telefon 222 52, Postscheck VIII b 58

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet.

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten
Obmann: Hermann Rüfenacht, Architekt BSA, Bundesplatz 4, Bern

Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes
Zentralsekretariat: Bahnhofstraße 16, Zürich

Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins
Präsident: Werner Bär, Spiegelhofstraße 45, Zürich

RÉSUMÉS FRANÇAIS

vice, des tableaux électriques, des horloges, des vitrines ou des distributeurs automatiques. Dans le passage praticable du tube principal, on a fait passer les conduites électriques.

Constructions en acier: Wartmann & Co., Brugg; Geilinger & Co., Winterthur; Otto Wild AG, Muri. Eléments de toiture en béton précontraint: Stahlton AG, Bern.

Œuvres d'art de l'Hôpital Municipal de la «Waid», Zurich 321

L'hôpital municipal de la Waid, à la différence de l'hôpital cantonal, ne comporte pas de salles de cours et offre donc moins de possibilités pour des commandes d'œuvres d'art de grand format. Toutefois, trois artistes y ont pu se manifester de façon originale: Max Gubler, Emanuel Jacob et le sculpteur Paul Speck.

1^o *Sculpture et jardin*, par Paul Speck: Une grande figure de femme en pierre (exposée en 54 à la Biennale de Venise), d'une conception proche de l'art abstrait, a été placée par Paul Speck non loin de la source qu'il a fait jaillir de la prairie et dont l'eau, canalisée un peu à la façon des bisses valaisans, s'écoule par un ruisseau savamment capricieux, jusqu'à un bassin. L'artiste a ici tenté la synthèse de ces trois éléments d'art et de nature: sculpture, eau, jardin, en un cadre reposant et rêveur à l'intention des sorties des malades.

2^o *Les mosaïques de Max Gubler dans le grand escalier*: Il s'agit de trois compositions en céramique, disposées aux trois paliers dudit escalier. Le spectateur, puisqu'il s'agit d'un escalier, ne pouvant prendre beaucoup de recul, l'artiste a évité d'axer ses compositions sur un sujet central, donnant même à la mosaïque du palier supérieur une composition en diagonale comme pour mieux accompagner narrativelement le mouvement des personnes qui montent et descendent. Il a recherché surtout la nuance et le détail, en particulier par l'emploi de deux sortes distinctes de glaçures.

3^o *Mosaïque en pierre naturelle*, par Emanuel Jacob: Il s'agissait ici de traiter une longue paroi servant de fond à une véranda. E. J. s'est efforcé de compenser l'extrême longueur de ce mur relativement bas en concentrant le «sujet» dans une espèce de frise à mi-hauteur, et en adoptant une technique aussi peu vériste que possible. L'ensemble, où l'impression du matériau domine, veut beaucoup moins être représentation, tableau, que revêtement mural.

Trois lettres de Kandinsky

327

présentées par Hans Hildebrandt

Il ne peut être question de donner un «condensé» des trois belles lettres de Kandinsky publiées dans le présent cahier, mais du moins sera-t-il permis de retenir ici l'essentiel des remarques que, dans son introduction, leur consacre leur destinataire, le professeur Hans Hildebrandt. Comme le souligne l'éminent critique et historien de l'art, la première de ces lettres, celle du 28 mars 1927 (encore datée de Dessau) s'inscrit en faux contre la réputation qu'on a faite à K. de travailler en fonction de ses théories, alors que c'est tout le contraire qui est la vérité. Les deux autres lettres datent d'après l'installation à Neuilly-sur-Seine. Celle du 24 janvier 1937, après avoir présenté un tableau très documenté de la peinture russe de la fin du 19^e siècle, si mal connue, montre l'étonnement de K. au sujet de ce que le «Traité» de H.H. avait écrit de l'intérêt porté vers 1910 à l'art non-figuratif par A. Hoelzel, O. Meyer-Amden et Augusto Giacometti. La première œuvre non-figurative de K. est de 1911. Cependant, ainsi que le constate H.H., la priorité lui demeure acquise à cet égard, les analyses des trois autres artistes mentionnés n'ayant pas abouti à des réalisations en ce sens. – Enfin, de la dernière lettre (13. 3. 1937), dans laquelle K. parle du temps de ses études juridiques, nous traduirons ce bref passage, qui est comme une définition de l'artiste par lui-même: «Ce qui, dans tous mes travaux scientifiques, m'intéressait, c'était la philosophie qu'il y avait derrière, tout comme aujourd'hui... m'intéresse et m'attire ce qu'il y a derrière les formes.»



Aus dem Inhalt des Novemberheftes:



Plakat für das Museum Rietberg, Zürich
Entwurf: Ernst Keller, Graphiker, Zürich

Sonderheft Graphik

Graphik in der Werbung. Aspekte des Standorts, von *Karl Gerstner*

«Graphiker – ein Berufsbild», Ausstellung im Kunstgewerbemuseum Zürich, von *Willy Rotzler*

Das Plakat, von *Armin Hofmann*

Das Inserat, von *Sigfried Odermatt* und *Walter Zürcher*

Der Prospekt, von *Kurt Wirth*

Das Signet, von *Carlo Vivarelli*

Ausblicke in die Zukunft, von *Karl Gerstner*

Die Ausbildung des Graphikers, von *Robert S. Geßner*

Aus dem Inhalt des Septemberheftes:

Kunstmuseen – Ausstellungen

Anmerkungen zum Museumsbau, von *Hans Curjel*

Galerie für Moderne Kunst der Galleria d'Arte Moderna in Mailand. Architekt: *Ignazio Gardella*, Mailand

Museu de Arte Moderna in Rio de Janeiro. Architekt: *Afonso Eduardo Reidy*, Rio de Janeiro

Erweiterungsprojekt für das Zürcher Kunsthaus. Architekten: *Gebrüder Pfister SIA*, Zürich

«H55» Internationale Ausstellung für Kunstgewerbe und Wohnungseinrichtung in Hälsingborg/Schweden

Pavillon der Stadt Ulm an der Landesausstellung Baden-Württemberg in Stuttgart. Architekt: *Max Bill*, Ulm und Zürich

«Die gute Form» an der Schweizer Mustermesse Basel 1955
Hommage an das Museum of Modern Art in New York,
von *Georg Schmidt*

Neuerwerbungen der Privatsammlung Oskar Reinhart,
von *Heinz Keller*

Redaktionsschluß für das Dezemberheft:

Hauptteil: 1. Oktober 1955 Chronik: 29. Oktober 1955

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland: Fr. 33.-; Ausland: Fr. 40.-,
plus Fr. 5.- für Porto und Verpackung
Einzelnummer (Sondernummern ausgenommen): Inland
Fr. 3.30, Ausland Fr. 4.-

Insertionspreise:

1/4 Seite Fr. 360.-, 1/2 Seite Fr. 210.-, 3/4 Seite Fr. 112.50,
1/8 Seite Fr. 67.50. (Bei Wiederholung Rabatt.)